

Please attach a recent photograph of the child
 សូមបិទរូបថតកូនលោកអ្នកដែល
 ទើបនឹងថតថ្មី

STUDENT APPLICATION FORM

Please complete this form clearly using **BLOCK CAPITALS**
 សូមបំពេញពាក្យនេះឲ្យបានច្បាស់លាស់ដោយប្រើអក្សរធំ

Admission Office Use Only:

Date App.Record _____
 App.Fee Record _____
 Assessment Fee _____
 New Registration Fee Record _____
 Technology Fee Record _____
 Siblings _____

INFORMATION ABOUT THE CHILD ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសិស្ស

Full name of child
 ឈ្មោះពេញរបស់សិស្ស Family Name / Surnamen គោត្តនាម First Names ឈ្មោះ

If your child is commonly called by another 'nick name' that is different from the name given above, please give the name which is commonly used to address the child
 (ប្រសិនបើកូនរបស់លោកអ្នកមានឈ្មោះហៅក្រៅដែលខុសពីឈ្មោះដែលបានផ្តល់ឲ្យខាងលើ សូមសរសេរឈ្មោះដែលអ្នករាល់គ្នាហៅសម្រាប់ប្រើហៅសិស្សនោះ)

Date of Birth ថ្ងៃកំណើត	Day/ថ្ងៃ	Month/ខែ	Year/ឆ្នាំ	Place of Birth ទីកន្លែងកំណើត	City / Province / State ទីក្រុង/ខេត្ត/រដ្ឋ	Country ប្រទេស
----------------------------	----------	----------	------------	---------------------------------	--	----------------

Gender ភេទ	Male / Female ប្រុស/ស្រី	<small>delete as applicable</small> លប់ចោលប្រសិនបើពាក់ព័ន្ធនឹង	Nationality សញ្ជាតិ	Grade: ថ្នាក់:
---------------	-----------------------------	---	------------------------	-------------------

Residential Address
 អាសយដ្ឋានកន្លែងស្នាក់នៅ

Name of current / previous school ឈ្មោះសាលាថ្មី/សាលាចាស់	Dates attended ថ្ងៃចូលរៀន	Grade attended / completed រៀនថ្នាក់ទីប៉ុន្មាន/បានបញ្ចប់

AHIS requests a copy of the most recent school reports. AHIS may contact the child's current school to confirm that all commitments have been met
AHIS ឆ្លៀតសុំរបាយការណ៍ថតចម្លងដែលចេញពីសាលាដែលសិស្សទើបនឹងបញ្ចប់។ AHIS នឹងធ្វើការទំនាក់ទំនងទៅកាន់សាលាដែលសិស្សកំពុងរៀនបច្ចុប្បន្នដើម្បីបញ្ជាក់ថាការសន្យាទាំងអស់ត្រូវបានធ្វើរួចរាល់។

INFORMATION ABOUT THE PARENTS ព័ត៌មានទាក់ទងនិងមាតាបិតា

Father's Name ឈ្មោះឪពុក	<small>Surname គោត្តនាម</small>	Mother's Name ឈ្មោះម្តាយ	<small>Surname គោត្តនាម</small>
----------------------------	---------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

First names/ឈ្មោះ	First names/ឈ្មោះ
-------------------	-------------------

Religion សាសនា	Religion សាសនា
-------------------	-------------------

Does the child live with the father? តើកូនរស់នៅជាមួយឪពុក?	Yes / No <small>delete as applicable</small> បាទ/ទេ <small>លុបចោលប្រសិនបើមិនពាក់ព័ន្ធនឹង</small>	Does the child live with the mother? តើកូនរស់នៅជាមួយម្តាយ?	Yes / No <small>delete as applicable</small> បាទ/ទេ <small>លុបចោលប្រសិនបើមិនពាក់ព័ន្ធនឹង</small>
--	---	---	---

Residential address (if different from the child's) អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ (ប្រសិនបើមិនរស់នៅជាមួយកូន)	Residential address (if different from the child's) អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ (ប្រសិនបើមិនរស់នៅជាមួយកូន)
---	---

Home Phone/លេខទូរស័ព្ទផ្ទះ	Home Phone/លេខទូរស័ព្ទផ្ទះ
Father's Mobile លេខទូរស័ព្ទឪពុក	Mother's Mobile លេខទូរស័ព្ទម្តាយ
Father's Email អាសយដ្ឋានអ៊ីមែលឪពុក	Mother's Email អាសយដ្ឋានអ៊ីមែលម្តាយ
Occupation/មុខរបរ	Occupation/មុខរបរ
Employer / Organisation អ្នកគ្រប់គ្រង/អង្គការ	Employer / Organisation អ្នកគ្រប់គ្រង/អង្គការ
Work Phone ទូរស័ព្ទកន្លែងធ្វើការ	Work Phone ទូរស័ព្ទកន្លែងធ្វើការ

INFORMATION ABOUT THE BROTHERS AND SISTERS/ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងបងប្រី/ប្អូន ប្រី/បងប្រី/ប្អូនប្រុស

Name of Brother / Sister ឈ្មោះបងប្រី/ប្អូន ប្រី/បងប្រី/ប្អូនប្រុស	Gender ភេទ	Age អាយុ	School សាលា	Grade ថ្នាក់
1				
2				
3				

LANGUAGE PROFICIENCY/សមត្ថភាពនៃការនិយាយភាសា

What is the primary language used in the home environment?

តើភាសាអ្វីដែលប្រើជាចម្បងនៅក្នុងគ្រួសារ?

Child's Level of English កំរិតភាសាអង់គ្លេសរបស់ក្មេង

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

Child's Level of Khmer កំរិតភាសាខ្មែររបស់ក្មេង

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

What other languages does your child speak

តើកូនរបស់អ្នកនិយាយភាសាអ្វីផ្សេងទៀត

Father's Level of SPOKEN English កំរិតនៃការនិយាយភាសាអង់គ្លេសរបស់ឪពុក

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

Father's Level of WRITTEN English កំរិតនៃការសរសេរភាសាអង់គ្លេសរបស់ឪពុក

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

Mother's Level of SPOKEN English កំរិតនៃការនិយាយភាសាអង់គ្លេសរបស់ម្តាយ

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

Mother's level of WRITTEN English កំរិតនៃការសរសេរភាសាអង់គ្លេសរបស់ម្តាយ

Beginner កំរិតចាប់ផ្តើម

Able to communicate / converse អាចធ្វើការទំនាក់ទំនងបាន/សន្ទនាបាន

Fluent / Literate ជំនាញ/ចេះ អាសន្នសរសេរ/ល្អ

ADDITIONAL INFORMATION/ព័ត៌មានបន្ថែម

Have you ever made an application to or attended Asian Hope International School before? តើអ្នកធ្លាប់បានបំពេញពាក្យសុំចុះឈ្មោះ ឬចុះនៅសាលា Asian Hope អន្តរជាតិពីមុនដែររឺទេ?

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

Is the child currently enrolled in an English Second Language Programme? តើកូនរបស់លោកអ្នកចុះឈ្មោះចុះនៅក្នុងកម្រិតភាសាទី២ ឬទី៣ ដែររឺទេ?

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

Has the child ever received any support or assessment for specialist needs (eg. speech + language, motor skills, counseling, gifted programme, etc) តើកូនរបស់លោកអ្នកធ្លាប់ទទួលបានការជួយឧបត្ថម្ភ ការវាយតម្លៃ ការប្រឹក្សា ឬការវាយតម្លៃសមត្ថភាពពិសេស (ឧ. ពាក្យសម្តី+ភាសា, ជំនាញចៃដន្យ, ការផ្តល់យោបល់ផ្សេងៗ និងការសិក្សាសមត្ថភាពពិសេស-ល-)

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

Has the child ever been suspended or excluded from school for any reason តើកូនរបស់លោកអ្នកធ្លាប់បញ្ឈប់ឈ្មោះ ឬត្រូវបានគេបញ្ឈប់ឈ្មោះពីសាលាដោយសារមូលហេតុអ្វីមួយដែររឺទេ?

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

Does your child have any health concerns or are they currently taking any medication? តើកូនរបស់លោកអ្នកមានបញ្ហាសុខភាព ឬក៏កំពុងប្រើប្រាស់ថ្នាំណាមួយដែររឺទេ?

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

Has your child passed the Grade 6 National Examination? តើកូនរបស់លោកអ្នកបានឆ្លងកាត់ពិសោធន៍ជាតិថ្នាក់ទី៦ រឺទេ?

Yes បាទ/ចាស ចាស ទេ

តើកូនរបស់លោកអ្នកបានប្រឡងជាប់ថ្នាក់ទី 6 ថ្នាក់ជាតិ ដែរឬទេ?	បាទ	ទេ
Has your child passed the Grade 9 National Examination?	Yes	No
តើកូនរបស់អ្នកបានប្រឡងជាប់ថ្នាក់ទី 9 ថ្នាក់ជាតិ ដែរឬទេ?	បាទ	ទេ

* If the answer is YES, you will be requested to provide further information
 (ប្រសិនបើចម្លើយបាទ នោះអ្នកនឹងត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទៀត។)

How did you hear about Asian Hope International School?
 តើអ្នកស្គាល់សាលាអន្តរជាតិអាស៊ីអេស៊ីយ៉ា យ៉ាងណា?

EMERGENCY INFORMATION/ព័ត៌មានសម្រាប់ការចាំបាច់បន្ទាន់

In the case of an emergency the parents will be contacted first. Please appoint a contact person who can make decisions on your behalf in the event that neither parent can be contacted
 ក្នុងករណីមានការចាំបាច់ជាបន្ទាន់សាលានឹងធ្វើការទំនាក់ទំនងទៅកាន់មាតាបិតាមុនគេ។ សូមចាត់ឲ្យនរណាម្នាក់ដែលសាលាអាចធ្វើការទាក់ទងទៅកាន់គាត់បាន ដែលជាតំណាងអ្នក ហើយមានសិទ្ធិសម្រេចក្នុងករណីដែលសាលាមិនអាចទំនាក់ទំនងទៅកាន់មាតាបិតាបាន។

Name of Contact Person Appointed ឈ្មោះរបស់អ្នកដែលលោកអ្នកចាត់ឲ្យតំណាង	Relationship to you ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នក	Telephone Number លេខទូរស័ព្ទ
Name of Contact Person Appointed ឈ្មោះរបស់អ្នកដែលលោកអ្នកចាត់ឲ្យតំណាង	Relationship to you ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នក	Telephone Number លេខទូរស័ព្ទ

Please tick each box if you agree with the statement: សូមគូសក្នុងប្រអប់នីមួយៗ ប្រសិនបើលោកអ្នកយល់ព្រមជាមួយនឹងការរៀបរាប់ខាងក្រោម

- I fully understand that ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL is a Christian school, that my child will be taught Bible, attend assembly programs and that children/parents of other faiths and persuasions will not be allowed to proselytize.
 ខ្ញុំយល់យ៉ាងច្បាស់ថា AHIS ជាសាលាគ្រីស្ទាន ដែលកូនរបស់ខ្ញុំនឹងត្រូវបានបង្រៀនពីព្រះគម្ពីរ ចូលរួមការជួបជុំគ្នា ហើយក្មេងៗមាតាបិតាដែលកាន់សាសនាផ្សេង នឹងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើការបញ្ជូនបញ្ចូលឲ្យប្តូរសាសនានោះឡើយ។
- I agree to abide by the rules and regulations of ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL and the jurisdiction of the laws of Cambodia.
 ខ្ញុំយល់ព្រមទទួលនូវអ្វីដែលជាច្បាប់ និងបទបញ្ជាគឺរបស់ AHIS ហើយសម្របទៅនឹងច្បាប់របស់កម្ពុជា។
- I understand that although ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL will provide supervision and care will be taken to prevent accidents from occurring, however, sometimes accidents are unavoidable. In the event of an accident I authorize ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL to take appropriate actions for the well-being of my child and shall not hold ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL liable for such accident(s) and action(s) they take.
 ខ្ញុំយល់ថាបើទោះបីជាការយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការបង្ការគ្រោះថ្នាក់ដែលកើតឡើងក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ AHIS ក្នុងកំឡុងពេលសិក្សាក៏ដោយ ប៉ុន្តែពេលខ្លះគ្រោះថ្នាក់ គឺមិនអាចជៀសវាងបានទេ។ ប្រសិនបើគ្រោះថ្នាក់កើតឡើង ខ្ញុំសូមប្រគល់សិទ្ធិឲ្យ AHIS ធ្វើការទៅលើបញ្ហានេះ ដើម្បីធានាបាននូវសុខុមាលភាពរបស់កូនរបស់ខ្ញុំ ហើយនឹងមិនឲ្យ AHIS រក្សាការទទួលខុសត្រូវ ចំពោះគ្រោះថ្នាក់បែបនេះ និងវិធានការដែលយើងធ្វើនោះឡើយ។
- I fully understand that non-disclosure of information regarding any exceptional needs and concerns noted by my child's previous schools or any professionals may result in my child losing his position at ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL.
 ខ្ញុំយល់ច្បាស់ថាព័ត៌មានដែលមិនបានបង្ហាញ រឺប្រាប់ គឺក្នុងករណីលើកលែង និងការព្រួយបារម្ភផ្សេងៗ ដែលសង្កេតឃើញមានពីសាលាចាស់ដែលកូនរបស់ខ្ញុំធ្លាប់រៀន រឺមុខវិជ្ជាផ្សេងៗនោះជាហេតុបណ្តាលឲ្យកូនរបស់ខ្ញុំរងគ្រោះនៅ AHIS ។
- I have read and agree to abide by the ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL'S payment policy.
 ខ្ញុំបានអាន និងយល់ព្រមតាមគោលការណ៍នៃការបង់ប្រាក់របស់ AHIS ។
- I understand that ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL has the sole, exclusive and final right to administer selective enrolment of students' application for the best interest of the school.
 ខ្ញុំយល់ថា AHIS មានសិទ្ធិ និងកម្លាំងតែមួយគត់សម្រាប់ការសម្រេចចុងក្រោយចំពោះការច្រើនរើស និងចាត់ចែងពាក្យស្នើសុំ ដើម្បីទាមទារការចាប់អារម្មណ៍របស់សាលា ។
- I declare that the information given in this application form is true and accurate and understand that a failure to provide accurate information can result in immediate withdrawal of the applicant's admission and dismissal from ASIAN HOPE INTERNATIONAL SCHOOL.
 ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ព័ត៌មានដែលផ្តល់ឲ្យនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះ គឺពិតនិងត្រឹមត្រូវ ហើយអាចយល់បាន ម្យ៉ាងទៀតចំពោះការផ្តល់នូវព័ត៌មាន មិនត្រឹមត្រូវ និងជាលទ្ធផលយាងដល់ការដកពាក្យស្នើសុំ ដែលបានអនុញ្ញាតឲ្យចូលរៀនហើយទៅវិញ និងចាកចេញពី AHIS ។

I understand that photographs of my child may be used on printed or electronic material in the public relations of the school.
 ខ្ញុំយល់ច្បាស់ថា រូបថតកូនរបស់ខ្ញុំនឹងត្រូវបានសាលាប្រើសម្រាប់បោះផ្សាយ រឺ ប្រើទៅលើឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិច ដើម្បីបង្ហាញជាសាធារណៈឲ្យសាលា។

Parent / Guardian Signature ហត្ថលេខាមាតាបិតារអាណាព្យាបាល	Date of Application កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ
Relationship to Applicant ទំនាក់ទំនងទៅកាន់អ្នកដាក់ពាក្យ	

Please send **Student Application Form** and **supporting documents including previous school's report cards and transcripts to:**
 សូមផ្ញើពាក្យចូលរៀនរបស់សិស្ស និងឯកសាររៀបរយទៀត រួមទាំងរបាយការណ៍សិក្សារបស់សិស្សរៀននៅសាលាមុន និង គ្រឹះស្ថានបញ្ជាក់ពិន្ទុ:

Admissions Office
Asian Hope International School
#168, Chres Village Road,
Phnom Penh Thmey, Sensok Khan
Cambodia

Tel: (855) 77 623 327, 089 723 185 email: admissions@asianhopeschool.org Website: www.asianhopeschool.org

